

## Z Á P I S

**z 9. schůze Rady města České Budějovice konané dne 3.5.2006  
od 9:00 hodin v zasedací místnosti č. dv. 103 magistrátu města**

---

Prítomni: doc. RNDr. Miroslav Tetter, CSc., Mgr. Juraj Thoma, Tomáš Kubín, Mgr. Vlasta Bohdalová, Ing. Ivana Popelová, JUDr. Josef Průcha, Ing. Jan Špika, František Jelen, Mgr. Bc. Ivan Mánek, Mgr. Rudolf Vodička  
Ing. Zdeněk Řeřábek – tajemník magistrátu města  
Ing. Jitka Welzlová – tisková mluvčí

Omluven: Ing. Luděk Čermák

Jednání zahájil a řídil primátor doc. RNDr. Miroslav Tetter, CSc.

Byl schválen program 9. schůze rady města **(8,0,0/8)**.

Byl projednán zápis z 8. schůze rady města a nebyly proti němu vzneseny námitky.

Mgr. Bc. Ivan Mánek byl pověřen podepsat zápis spolu s primátorem.

1. číslo jednací KP-RM/464/2006/M/411  
Dopravní podnik města České Budějovice, a. s. – Vyhodnocení příloh za rok 2005 ke Smlouvě o zajištění městské autobusové a trolejbusové dopravy k uspokojování potřeb města České Budějovice  
**Přijato usnesení č. 391/2006 (10,0,0/10)**  
Jednání byl přítomen Ing. Lubomír Půlpán, ředitel Dopravního podniku města České Budějovice a.s.
2. číslo jednací KP-RM/465/2006/M/412  
Dopravní podnik města České Budějovice, a. s. – Valná hromada  
**Přijato usnesení č. 392/2006 (10/0,0/10)**  
Jednání byl přítomen Ing. Lubomír Půlpán, ředitel Dopravního podniku města České Budějovice a.s.
3. číslo jednací KP-RM/491/2006/M/435  
Rekonstrukce chlazení zimního stadionu – schválení koncepce  
**Přijato usnesení č. 393/2006 (8,0,2/10)**  
Jednání byl přítomen Jiří Zavoral, vedoucí odboru sportovní zařízení.
4. číslo jednací KP-RM/469/2006/M/415  
Rozpočtová opatření číslo 27 a 28  
**Přijato usnesení č. 394/2006 (9,0,0/9)**  
Jednání byl přítomen Ing. Bohuslav Bečvář, vedoucí finančního odboru.
5. číslo jednací KP-RM/488/2006/M/433  
Vnitřní rozpočtová opatření V 14 – V 15  
**Přijato usnesení č. 395/2006 (9,0,0/9)**  
Jednání byl přítomen Ing. Bohuslav Bečvář, vedoucí finančního odboru.
6. číslo jednací KP-RM/480/2006/M/426  
Zadání veřejné zakázky formou otevřeného řízení na akci „České Budějovice – stavební úpravy komunikace – Jiráskovo nábřeží, I. etapa“ dle zákona č. 40/2004 Sb., v platném znění

**Přijato usnesení č. 396/2006 (10,0,0/10)**

Jednání byl přítomen Ing. Zdeněk Šeda, vedoucí investičního odboru.

7. číslo jednací KP-RM/492/2006/M/436  
Zadání veřejné zakázky formou užšího řízení dle zákona 40/2004 Sb. v platném znění, na akci: Úpravna vody České Budějovice  
**Přijato usnesení č. 397/2006 (10,0,0/10)**  
Jednání byl přítomen Ing. Zdeněk Šeda, vedoucí investičního odboru.
8. číslo jednací KP-RM/468/2006/M/414  
Smlouva č. 180/2006 o poskytnutí finančních prostředků z rozpočtu SFDI na rok 2006 na akci „Stezka a lávka pro cyklisty přes Vltavu – I. etapa v Českých Budějovicích“  
**Přijato usnesení č. 398/2006 (10,0,0/10)**  
Jednání byl přítomen Ing. Zdeněk Šeda, vedoucí investičního odboru.
9. číslo jednací KP-RM/457/2006/M/406  
Prezentace návrhu zadání změny územního plánu města České Budějovice v lokalitě 3.6.1. U Vávrovských rybníků, v části k. ú. České Budějovice 2 – komunikační propojení ul. Milady Horákové se Strakonickou třídou  
**Přijato usnesení č. 399/2006 (9,0,0/9)**  
Jednání byl přítomen Ing. Luboš Lacina, vedoucí odboru územního plánování a architektury.
10. číslo jednací KP-RM/458/2006/M/407  
Zadání změny územního plánu města České Budějovice v lokalitě 2.2.1. U křížku (makroblok 2.2.1.035.) v k.ú. České Budějovice 4  
**Přijato usnesení č. 400/2006 (10,0,0/10)**  
Jednání byl přítomen Ing. Luboš Lacina, vedoucí odboru územního plánování a architektury.
11. číslo jednací KP-RM/460/2006/M/408  
Změna č. 13 územního plánu města České Budějovice v lokalitě č. 2.5.5. Univerzita v k. ú. České Budějovice 2  
**Přijato usnesení č. 401/2006 (10,0,0/10)**
12. číslo jednací KP-RM/493/2006/M/437  
Informace o nabídce firmy Auto Čížek s.r.o., Kutnohorská 181, 109 00 Praha 10, provozovna Kosov 34, Kamenný Újezd, 370 07 České Budějovice  
**Materiál byl stažen.**
13. číslo jednací KP-RM/494/2006/M/438  
Nařízení statutárního města České Budějovice – Tržní řád  
**Přijato usnesení č. 402/2006 (8,0,2/10)**  
Jednání byla přítomna Ing. Vl. Hrušková, vedoucí odboru správy veřejných statků a Ing. E. Nejd, zástupce vedoucí odboru správy veřejných statků.
14. číslo jednací KP-RM/463/2006/M/410  
Informativní zpráva o zápisu do mateřských škol  
**Materiál byl stažen.**
15. číslo jednací KP-RM/470/2006/M/416  
Žádost o souhlas s umístěním kamery k bezpečnostnímu systému na budovu Školní jídelny, U Tří lvů 2, České Budějovice  
**Přijato usnesení č. 403/2006 (10,0,0/10)**

Jednání byl přítomen Mgr. Lubomír Paleček, vedoucí odboru školství a tělovýchovy.

16. číslo jednací KP-RM/473/2006/M/419  
Dispozice s majetkem města – pronájem nebytových prostor v objektu Dubenská 2, České Budějovice  
**Přijato usnesení č. 404/2006 (10,0,0/10)**  
Jednání byl přítomen Ladislav Volf, jednatel SPRÁVY DOMŮ s. r. o.
17. číslo jednací KP-RM/474/2006/M/420  
Dispozice s majetkem města – pronájem nebytových prostor v objektu Hroznová čp. 311/24, České Budějovice  
**Přijato usnesení č. 405/2006 (10,0,0/10)**  
Jednání byl přítomen Ladislav Volf, jednatel SPRÁVY DOMŮ s. r. o.
18. číslo jednací KP-RM/475/2006/M/421  
Dispozice s majetkem města – pronájem nebytových prostor v objektu nám. Přemysla Otakara II. čp. 79/21, České Budějovice  
**Přijato usnesení č. 406/2006 (9,0,0/9)**  
Jednání byl přítomen Ladislav Volf, jednatel SPRÁVY DOMŮ s. r. o.
19. číslo jednací KP-RM/476/2006/M/422  
Dispozice s majetkem města – pronájem nebytových prostor v objektu Krajinská čp. 239/21, České Budějovice  
**Přijato usnesení č. 407/2006 (9,0,0/9)**  
Jednání byl přítomen Ladislav Volf, jednatel SPRÁVY DOMŮ s. r. o.
20. číslo jednací KP-RM/477/2006/M/423  
Dispozice s majetkem města – pronájem nebytových prostor v areálu kasáren Jírovцова ul. čp. 2597, č. parcely 2097/54, České Budějovice  
**Přijato usnesení č. 408/2006 (9,0,0/9)**  
Jednání byl přítomen Ladislav Volf, jednatel SPRÁVY DOMŮ s. r. o.
21. číslo jednací KP-RM/478/2006/M/424  
Dispozice s majetkem města – smlouva o budoucí smlouvě o zřízení věcného břemene na částech pozemků v k. ú. České Budějovice 4 – parc. č. 923/1 a 923/10 v rámci stavby „České Budějovice, ulice U Sirkárny – stavební úpravy“  
**Přijato usnesení č. 409/2006 (9,0,0/9)**  
Jednání byla přítomna JUDr. Luďka Starková, vedoucí majetkového odboru.
22. číslo jednací KP-RM/485/2006/M/430  
Dispozice s majetkem města – smlouva o budoucí smlouvě o zřízení věcného břemene na části pozemků v k.ú. České Budějovice 4 – parc. č. 922/2 v rámci stavby „České Budějovice, ulice U Sirkárny – stavební úpravy“  
**Přijato usnesení č. 410/2006 (9,0,0/9)**  
Jednání byla přítomna JUDr. Luďka Starková, vedoucí majetkového odboru.
23. číslo jednací KP-RM/486/2006/M/431  
Dispozice s majetkem města – smlouva o budoucí smlouvě o zřízení věcného břemene na pozemky parc. číslo 3114/6, 3110/4, 31109/1, 3106 a 3104/7 v k.ú. České Budějovice 7 („STL plynovodní propoj Rožnov – Včelná“)  
**Přijato usnesení č. 411/2006 (9,0,0/9)**  
Jednání byla přítomna JUDr. Luďka Starková, vedoucí majetkového odboru.
24. číslo jednací KP-RM/482/2006/M/428

Dispozice s majetkem města – ukončení nájemní smlouvy č. 114-3/845/04 ve věci pronájmu zahrady p.č. 482/6 v k.ú. České Budějovice 5

**Přijato usnesení č. 412/2006 (10,0,0/10)**

Jednání byla přítomna JUDr. Luďka Starková, vedoucí majetkového odboru.

25. číslo jednací KP-RM/481/2006/M/427

Dispozice s majetkem města – změna nájemce ze spol. COTTEX-CB s.r.o. na spol. Vrtule s.r.o.

**Přijato usnesení č. 413/2006 (10,0,0/10)**

Jednání byla přítomna JUDr. Luďka Starková, vedoucí majetkového odboru.

26. číslo jednací KP-RM/466/2006/M/413

Dispozice s majetkem města – pronájem pozemku parc.č. 1595/17 v k.ú. České Budějovice 2

**Přijato usnesení č. 414/2006 (10,0,0/10)**

Jednání byla přítomna JUDr. Luďka Starková, vedoucí majetkového odboru.

27. číslo jednací KP-RM/489/2006/M/434

Dispozice s majetkem města – záměr pronájmu pozemku parc. č. 2516/49 v k.ú. České Budějovice 5

**Přijato usnesení č. 415/2006 (10,0,0/10)**

Jednání byla přítomna JUDr. Luďka Starková, vedoucí majetkového odboru.

28. číslo jednací KP-RM/484/2006/M/429

Dispozice s majetkem města – prodej pozemku parc. č. 139/98 v k.ú. České Budějovice 3

**Přijato usnesení č. 416/2006 (10,0,0/10)**

Jednání byla přítomna JUDr. Luďka Starková, vedoucí majetkového odboru.

29. číslo jednací KP-RM/487/2006/M/432

Dispozice s majetkem města – prodej části pozemku parc. č. 2143/1 v k. ú. České Budějovice 3

**Přijato usnesení č. 417/2006 (10,0,0/10)**

Jednání byla přítomna JUDr. Luďka Starková, vedoucí majetkového odboru.

30. číslo jednací KP-RM/472/2006/M/418

Dispozice s majetkem města – odkoupení části pozemku parc. č. 1819/1 v k.ú. České Budějovice 4 v rámci stavby „České Budějovice, ulice U Sirkárny – stavební úpravy“

**Přijato usnesení č. 418/2006 (9,0,1/9)**

Jednání byla přítomna JUDr. Luďka Starková, vedoucí majetkového odboru.

31. číslo jednací KP-RM/479/2006/M/425

Dispozice s majetkem města – odkoupení pozemku parc. č. 2202/2 v k.ú. České Budějovice 5 v rámci stavby „Bytový dům na Suchovrbenském nám. v Českých Budějovicích“

**Přijato usnesení č. 419/2006 (10,0,0/10)**

Jednání byla přítomna JUDr. Luďka Starková, vedoucí majetkového odboru.

32. číslo jednací KP-RM/421/2006/M/378

Dispozice s majetkem města – zpráva o průběhu prodeje objektu Dvořákova č.p. 141/9 formou nejvyšší nabídky

**Přijato usnesení č. 420/2006 (8,0,2/10)**

Jednání byla přítomna JUDr. Luďka Starková, vedoucí majetkového odboru.

33. číslo jednací KP-RM/471/2006/M/417

Informativní zpráva o činnosti Městské policie České Budějovice za I. čtvrtletí roku 2006  
**Přijato usnesení č. 421/2006 (10,0,0/10)**

34. číslo jednací KP-RM/462/2006/M/409

Schválení neinvestiční dotace – akce pod záštitou primátora – 34. roční Rallye Český Krumlov 2006

**Přijato usnesení č. 422/2006 (10,0,0/10)**

35. Různé

Valná hromada Jihočeského vodárenského svazu

**Přijato usnesení č. 423/2006 (10,0,0/10)**

Výjimka ze Sazebníku výše úhrad za zvláštní užívání místních komunikací pro volební kampaň 2006

**Přijato usnesení č. 424/2006 (10,0,0/10)**

Dostavba fotbalového stadionu – schválení dodatku č. 1 ke Smlouvě o propagaci s firmou E.ON – Česká republika, a.s.

**Přijato usnesení č. 425/2006 (10,0,0/10)**

Schválení přijetí daru od E.ON Česká republika, a.s.

**Přijato usnesení č. 426/2006 (10,0,0/10)**

Ing. Ivana Popelová informovala radu města o jednání s obcí Branišov ve věci psího útulku.  
Mgr. Vlasta Bohdalová seznámila radu města se žádostí živnostníků z České ul. o řešení problému - parkování, zásobování, odvoz zakoupeného zboží.

Vysvětlivka: v závorce je uveden výsledek hlasování (a,b,c/x), a = počet hlasujících pro, b = počet hlasujících proti, c = počet těch, kteří se zdrželi hlasování, x = počet přítomných členů.

9. schůze rady města byla ukončena v 11:40 hodin.

## Soubor usnesení

### **K bodu: Dopravní podnik města České Budějovice, a.s. - Vyhodnocení příloh za rok 2005 ke Smlouvě o zajištění městské autobusové a trolejbusové dopravy k uspokojování potřeb města České Budějovice**

---

Rada města České Budějovice přijala **u s n e s e n í č. 391/2006:**

rada města

#### **I. b e r e n a v ě d o m í**

1. zprávu auditora k účetní závěrce k 31.12.2005.
2. komentář k plnění finančního plánu za rok 2005.
3. zprávu o stavu dodržování jízdních řádů a tarifu jízdného za rok 2005.

#### **II. s c h v a l u j e**

vyhodnocení příloh ke "Smlouvě" za rok 2005, včetně propočtu oprávněného navýšení mzdových prostředků společnosti o 778.837,97 Kč.

### **K bodu: Dopravní podnik města České Budějovice, a.s. - Valná hromada**

---

Rada města České Budějovice přijala **u s n e s e n í č. 392/2006:**

rada města

#### **I. b e r e n a v ě d o m í**

předložené materiály k valné hromadě Dopravního podniku města Č.Budějovice, a.s.

#### **II. s c h v a l u j e**

1. návrh na Rozhodnutí jediného akcionáře společnosti – Dopravní podnik města České Budějovice, a.s., při výkonu působnosti valné hromady.
2. návrh na oprávněné navýšení mzdových prostředků, včetně odvodů na zdravotní a sociální pojištění, ve výši 778.837,97 Kč.

#### **III. u k l á d á**

1. Mgr. Rudolfo Vodičkovi, členu rady města, aby jménem města, jako jediného akcionáře společnosti - Dopravní podnik města České Budějovice, a.s., vydal rozhodnutí jediného akcionáře v působnosti valné hromady, konané dne 18.5.2006, ve smyslu schváleného usnesení.
2. Tomáši Kubínovi, náměstkovi primátora, realizovat rozpočtové opatření k pokrytí oprávněného navýšení mzdových prostředků, včetně odvodů na zdravotní a sociální pojištění, ve výši 778.837,97 Kč pro Dopravní podnik města České Budějovice, a.s.

### **K bodu: Rekonstrukce chlazení zimního stadionu – schválení koncepce**

---

Rada města České Budějovice přijala **u s n e s e n í č. 393/2006:**

rada města

#### **I. s c h v a l u j e**

rekonstrukci chlazení zimního stadionu.

#### **II. u k l á d á**

Jiřímu Zavoralovi, vedoucímu odboru sportovní zařízení,  
předložit radě města návrh optimálního řešení a zadání pro výběr dodavatele projektové dokumentace na realizaci v souladu s tímto usnesením.

---

### **K bodu: Rozpočtová opatření číslo 27 a 28**

Rada města České Budějovice přijala **u s n e s e n í č. 394/2006:**

rada města

**I. b e r e n a v ě d o m í**

návrh rozpočtových opatření číslo 27 a 28

**II. s c h v a l u j e**

1. rozpočtové opatření číslo 27 – zapojení neinvestiční dotace ze státního rozpočtu na aktivní politiku zaměstnanosti na zvýšení rozpočtu běžných výdajů příspěvkových organizací ZŠ Bezdrevská, ZŠ Máj I, ZŠ Máj II, ZŠ J. Š. Baara, ZŠ Rudolfovska a Veřejné služby v celkové výši 238,1 tis. Kč,
2. rozpočtové opatření číslo 28 – zapojení investiční dotace ze Státního fondu dopravní infrastruktury na financování akce „Stezka a lávka pro cyklisty přes Vltavu – I. etapa v Českých Budějovicích“ na zvýšení rozpočtu kapitálových výdajů IO ve výši 1.434 tis. Kč.

**III. u k l á d á**

ing. Bohuslavu Bečvářovi, vedoucímu finančního odboru  
promítnout schválená rozpočtová opatření číslo 27 a 28 do rozpočtu roku 2006  
v termínu 31.5.2006

---

### **K bodu: Vnitřní rozpočtová opatření V 14 – V 15**

Rada města České Budějovice přijala **u s n e s e n í č. 395/2006:**

rada města

**I. b e r e n a v ě d o m í**

návrh vnitřních rozpočtových opatření V 14 – V 15

**II. s c h v a l u j e**

1. vnitřní rozpočtové opatření V 14 – přesun finančních prostředků v rámci běžných výdajů odboru ochrany životního prostředí určených na nákup ostatních služeb – ekologická výchova ve prospěch rozpočtu běžných výdajů nájemné – konání semináře ve výši 10 tis. Kč.
2. vnitřní rozpočtové opatření V 15 – přesun finančních prostředků v rámci běžných výdajů odboru školství a tělovýchovy určených na poskytnutí neinvestiční dotace obecně prospěšným společnostem ve výši 50 tis Kč.

**III. u k l á d á**

Ing. Bohuslavu Bečvářovi, vedoucímu finančního odboru,  
promítnout schválená vnitřní rozpočtová opatření V 14 – V 15 do rozpočtu města roku 2006 v termínu do 31. 05. 2006.

---

**K bodu: Zadání veřejné zakázky formou otevřeného řízení na akci „České Budějovice – stavební úpravy komunikace – Jiráskovo nábřeží, I. etapa“ dle zákona č. 40/2004 Sb., v platném znění**

---

Rada města České Budějovice přijala **u s n e s e n í č. 396/2006:**

rada města

### **I. s c h v a l u j e**

1. zadání veřejné zakázky v upraveném znění formou otevřeného zadávacího řízení dle § 25 odst. 2 písmeno a) zákona č. 40/2004 Sb. o veřejných zakázkách na akci „České Budějovice – stavební úpravy komunikace – Jiráskovo nábřeží, I. etapa“.
2. složení hodnotící komise

člen	náhradník
doc. RNDr. Miroslav Tetter, CSc.	Mgr. Rudolf Vodička
Ing. Ivana Popelová	Mgr. Juraj Thoma
Ing. Karel Meruňka, CSc.	Ing. Jan Singer, CSc.
Ing. Zdeněk Šeda	Ing. Lenka Růžičková
Zdeněk Čáp	Ing. arch. Jiří Brůha

### **II. p o v ě ř u j e**

doc. RNDr. Miroslava Tettera, CSc., primátora města,  
v zastoupení zadavatele rozhodnout o případném vyloučení a námitkách uchazečů na návrh hodnotící komise.

### **III. u k l á d á**

1. Ing. Zdeňku Šedovi, vedoucímu investičního odboru,  
předložit primátorovi města k podpisu formulář a doklady týkající se vyhlášení veřejné zakázky.
2. hodnotící komisi,  
předložit zadavateli ke schválení výsledek jednání hodnotící komise.

## **K bodu: Zadání veřejné zakázky formou užšího řízení dle zákona 40/2004 Sb. v platném znění, na akci : Úpravna vody České Budějovice**

---

Rada města České Budějovice přijala **u s n e s e n í č. 397/2006:**

rada města

### **I. s c h v a l u j e**

1. zadat veřejnou zakázku „Úpravna vody České Budějovice“ formou užšího řízení dle zákona 40/2004 Sb. v platném znění.
2. složení hodnotící komise

doc.RNDr. Miroslav Tetter, CSc.	Mgr. Rudolf Vodička
Ing. Ivana Popelová,náměstkyně primátora	Mgr. Juraj Thoma, náměstek primátora
Ing. Zdeněk Šeda, vedoucí IO MM	Ing. Petr Lengál, IO MM
Ing. Karel Meruňka, CSc.	Ing. Jan Singer, CSc.
zástupce Ministerstva financí	zástupce Min. financí
zástupce Ministerstva životního prostředí	zástupce MŽP
zástupce Ministerstva zemědělství	zástupce Ministerstva zemědělství

### **II. p o v ě ř u j e**

doc. RNDr. Miroslava Tettera, CSc., primátora města,  
v zastoupení zadavatele rozhodnout o případném vyloučení a případných námitkách na základě návrhu a doporučení hodnotící komise.

### **III. u k l á d á**

1. Ing. Zdeňku Šedovi, vedoucímu investičního,  
odboru předložit primátorovi města k podpisu formulář a doklady týkající se vyhlášení veřejné zakázky.
2. hodnotící komisi,  
předložit zadavateli ke schválení výsledek jednání hodnotící komise



**K bodu: Smlouva č. 180/2006 o poskytnutí finančních prostředků z rozpočtu SFDI na rok 2006 na akci „Stezka a lávka pro cyklisty přes Vltavu – I. etapa v Českých Budějovicích“**

---

Rada města České Budějovice přijala **u s n e s e n í č. 398/2006:**

rada města

**I. s c h v a l u j e**

uzavření smlouvy č. 180/2006 o poskytnutí finančních prostředků z rozpočtu SFDI na rok 2006 na akci „Stezka a lávka pro cyklisty přes Vltavu – I. etapa v Českých Budějovicích“ dle důvodové zprávy.

**II. u k l á d á**

Ing. Zdeňku Šedovi, vedoucímu investičního odboru,  
předložit smlouvu č. 180/2006 k podpisu primátorovi města.

**K bodu: Prezentace návrhu zadání změny územního plánu města České Budějovice v lokalitě 3.6.1. U Vávrovských rybníků, v části katastrálního území České Budějovice 2 – komunikační propojení ul. Milady Horákové se Strakonickou třídou**

---

Rada města České Budějovice přijala **u s n e s e n í č. 399/2006:**

rada města

**I. b e r e n a v ě d o m í**

prezentaci návrhu zadání změny územního plánu města České Budějovice v lokalitě 3.6.1. U Vávrovských rybníků, v části katastrálního území České Budějovice 2 – komunikační propojení ul. Milady Horákové se Strakonickou třídou (*dále jen „změna ÚPnM“*).

**II. u k l á d á**

Ing. Luboši Lacinovi, vedoucímu odboru územního plánování a architektury,  
zajistit proces projednání návrhu zadání změny ÚPnM v souladu s § 20 a § 31 zák.č. 50/1976 Sb., o územním plánování a stavebním řádu (stavební zákon) ve znění pozdějších předpisů.

**K bodu: Zadání změny územního plánu města České Budějovice v lokalitě 2.2.1. U křížku (makroblok 2.2.1.035.) v katastrálním území České Budějovice 4**

---

Rada města České Budějovice přijala **u s n e s e n í č. 400/2006:**

rada města

**I. b e r e n a v ě d o m í**

1. návrh zadání změny územního plánu města České Budějovice v lokalitě 2.2.1. U křížku (makroblok 2.2.1.035.) v části k.ú. České Budějovice 4 (*dále jen „změna ÚPnM“*), projednaný v souladu se zákonem č. 50/1976 Sb., o územním plánování a stavebním řádu (stavební zákon), ve znění pozdějších předpisů, upravený po projednání k dohodě s dotčenými orgány státní správy, které uplatnily svá stanoviska ve stanovené lhůtě ve smyslu § 20 odst. (3) stavebního zákona, jako závazný dokument, na jehož základě bude zpracován návrh této územně plánovací dokumentace při spojení zpracování konceptu řešení a návrhu ve smyslu § 31 odst. (2) stavebního zákona.
2. důvodovou zprávu k návrhu zadání změny ÚPnM.

3. vyhodnocení stanovisek dotčených orgánů státní správy a podnětů, uplatněných při vystavení návrhu zadání změny ÚPnM (*příloha č. 5,6*).
4. stanovisko nadřízeného orgánu územního plánování (Krajský úřad – Jihočeský kraj, odbor územního plánování, stavebního řádu a investic) ze dne 8.3.2006 a 4.4.2006 pod č.j.: KUJCK 5053/2006 OÚPI/Pf.

## **II. u k l á d á**

Mgr. Juraji Thomovi, náměstkovi primátora,  
předložit návrh zadání změny ÚPnM zastupitelstvu města k projednání a ke schválení.

### **K bodu: Změna č. 13 územního plánu města České Budějovice v lokalitě č. 2.5.5. Univerzita v katastrálním území České Budějovice 2**

---

Rada města České Budějovice přijala **u s n e s e n í č. 401/2006:**

rada města

#### **I. b e r e n a v ě d o m í**

1. návrh změny č. 13 územního plánu města České Budějovice v lokalitě č. 2.5.5. Univerzita v katastrálním území České Budějovice 2 (*dále jen „změna č. 13 ÚPnM“*), zpracovaný atelierem A+U DESIGN s.r.o., zastoupeným autorizovanou architektou Ing. arch. Dagmar Polcarovou (č. autorizace ČKA 00 102), projednaný v souladu se zákonem č. 50/1976 Sb., o územním plánování a stavebním řádu (stavební zákon), ve znění pozdějších předpisů, a upravený dle Pokynu pořizovatele na základě výsledků veřejného vystavení a projednání, jako závazný dokument, kterým se řídí rozhodování příslušných správních orgánů.
2. návrh obecně závazné vyhlášky, kterou se vyhlásí závazná část změny č. 13 ÚPnM a stanoví podrobnosti o územním, časovém a věcném rozsahu platnosti a o jejím uložení.
3. důvodovou zprávu k návrhu změny č. 13 ÚPnM.
4. schvalovací protokol k návrhu změny č. 13 ÚPnM, včetně vyhodnocení stanovisek dotčených orgánů státní správy a připomínek uplatněných při vystavení návrhu změny č. 11 ÚPnM (*příloha č. 3 schvalovacího protokolu*).
5. stanovisko nadřízeného orgánu územního plánování (Krajský úřad – Jihočeský kraj, odbor územního plánování, stavebního řádu a investic) pod č.j.: KUJCK 10837/2006/OÚPI/Pf ze dne 19.4.2006 ve smyslu § 25 odst. (3) stavebního zákona, ve znění pozdějších předpisů.

## **II. u k l á d á**

Mgr. Juraji Thomovi, náměstkovi primátora,  
předložit návrh změny č. 13 ÚPnM v souladu s ustanovením § 23 odst. (1) a § 31 odst. (1) stavebního zákona, ve znění pozdějších předpisů, zastupitelstvu města k projednání a ke schválení.

### **K bodu: Nařízení statutárního města České Budějovice – Tržní řád**

---

Rada města České Budějovice přijala **u s n e s e n í č. 402/2006:**

rada města

#### **I. v y d á v á**

nařízení statutárního města České Budějovice Tržní řád, včetně všech změn a doplňků, kterým se ruší nařízení statutárního města České Budějovice č.1/2001 Tržní řád.

## **II. u k l á d á**

Ing. Vladimíře Hruškové, vedoucí odboru SVS,  
zajistit realizaci tohoto usnesení.

**K bodu: Žádost o souhlas s umístěním kamery k bezpečnostnímu systému na budovu  
Školní jídelny, U Tří lvů 2, České Budějovice**

---

Rada města České Budějovice přijala **u s n e s e n í č. 403/2006:**

rada města

**I. s c h v a l u j e**

žádost Českého rozhlasu České Budějovice o umístění kamery k bezpečnostnímu systému na budovu Školní jídelny, U Tří lvů 2, České Budějovice.

**II. u k l á d á**

Mgr. Lubomíru Palečkovi, vedoucímu odboru školství a tělovýchovy,  
seznámit ředitelku Školní jídelny, U Tří lvů 2, České Budějovice Miloslavu Horákovou  
s usnesením rady města.

**K bodu: Dispozice s majetkem města – pronájem nebytových prostor v objektu  
Dubenská 2, České Budějovice**

---

Rada města České Budějovice přijala **u s n e s e n í č. 404/2006:**

rada města

**I. s c h v a l u j e**

pronájem nebytových prostor – garážové stání č. 16 v objektu Dubenská 2, České  
Budějovice o celkové výměře 15 m<sup>2</sup> tomuto zájemci:  
Jan Horejš, Dubenská 4, Č. Budějovice za roční nájemné 9 600,- Kč, tj. 800,-Kč/měsíc

**II. u k l á d á**

Ladislavu Volfovi, jednateli SPRÁVY DOMŮ s.r.o.,  
uzavřít nájemní smlouvu se shora odsouhlaseným žadatelem dle schválených podmínek  
na dobu neurčitou s tříměsíční výpovědní lhůtou a valorizační doložkou.

**K bodu: Dispozice s majetkem města – pronájem nebytových prostor v objektu  
Hroznová čp. 311/24, České Budějovice**

---

Rada města České Budějovice přijala **u s n e s e n í č. 405/2006:**

rada města

**I. s c h v a l u j e**

pronájem nebytových prostor v objektu Hroznová čp. 311/24, České Budějovice -  
prostor v přízemí domu + sklad ve dvoře o celkové výměře 93 m<sup>2</sup> tomuto zájemci:  
Brablíková Anna, Zavadilka 2144, Č. Budějovice pro zřízení obchodu dámského  
spodního prádla Triola a Timo za roční nájemné 396 000,- Kč, tj. 4 258,- Kč/m<sup>2</sup>/rok.

**II. u k l á d á**

Ladislavu Volfovi, jednateli SPRÁVY DOMŮ s.r.o.,  
uzavřít nájemní smlouvu se shora odsouhlaseným žadatelem dle schválených podmínek  
na dobu neurčitou s tříměsíční výpovědní lhůtou a valorizační doložkou.

**K bodu: Dispozice s majetkem města – pronájem nebytových prostor v objektu nám. Přemysla Otakara II. čp. 79/21, České Budějovice**

---

Rada města České Budějovice přijala **u s n e s e n í č. 406/2006:**

rada města

**I. s c h v a l u j e**

pronájem nebytových prostor v objektu nám. Přemysla Otakara II. čp. 79/21, České Budějovice - nebytové prostory v přízemí + sklepní prostory objektu o celkové výměře 123 m<sup>2</sup> tomuto zájemci:

ROLLO České Budějovice s.r.o., J. Hůlky 11, Č. Budějovice pro zřízení prodejny lahůdek, pekařských a cukrářských výrobků za roční nájemné 420 000,-Kč, tj. 3 414,-Kč/m<sup>2</sup>/rok.

**II. u k l á d á**

Ladislavu Volfovi, jednatelem SPRÁVY DOMŮ s.r.o., uzavřít nájemní smlouvu se shora odsouhlaseným žadatelem dle schválených podmínek na dobu neurčitou s tříměsíční výpovědní lhůtou a valorizační doložkou.

**K bodu: Dispozice s majetkem města – pronájem nebytových prostor v objektu Krajinská čp. 239/21, České Budějovice**

---

*(Zrušeno usnesením č. 532/2006 ze dne 7. června 2006)*

Rada města České Budějovice přijala **u s n e s e n í č. 407/2006:**

rada města

**I. r u š í**

své usnesení č. 375/2006 ze dne 19.4.2006 vzhledem k tomu, že firma POLO CB, s.r.o., Karla IV. č. 16, Č. Budějovice odstoupila dne 25.4.2006 od pronájmu nebytových prostor na adrese Krajinská 21 České Budějovice.

**II. s c h v a l u j e**

pronájem nebytových prostor v objektu Krajinská čp. 239/21, České Budějovice - prostory v přízemí domu + sklepní prostory o celkové výměře 144,10 m<sup>2</sup> tomuto zájemci:

Fa Miroslav Kašpar – ARTFORUM, Otakarova 7, Č. Budějovice pro zřízení obchodu se zbožím kulturní hodnoty zaměřeným na českou uměleckou lidovou tvorbu za roční nájemné ve výši 420 000,- Kč, tj. 2 915,-Kč/m<sup>2</sup>/rok.

**II. u k l á d á**

Ladislavu Volfovi, jednatelem SPRÁVY DOMŮ s.r.o., uzavřít nájemní smlouvu se shora odsouhlaseným žadatelem dle schválených podmínek na dobu neurčitou s tříměsíční výpovědní lhůtou a valorizační doložkou.

**K bodu: Dispozice s majetkem města – pronájem nebytových prostor v areálu kasáren Jírovцова ul. č.pop. 2597, č. parcely 2097/54, České Budějovice**

---

Rada města České Budějovice přijala **u s n e s e n í č. 408/2006:**

rada města

**I. s c h v a l u j e**

pronájem nebytových prostor v objektu v majetku města Jírovцова ul. č.pop. 2597, České Budějovice – část, plocha 138,43 m<sup>2</sup>, čís. parcely 2097/54 pro pana Milana

Jarolímka, bytem Větrná 807/64, 370 05 České Budějovice za účelem zřízení skladu za roční nájemné 500,- Kč/m<sup>2</sup>/rok, tj. 69 215,- Kč za rok. Smlouva o nájmu nebytových prostor bude uzavřena na dobu neurčitou s tříměsíční výpovědní lhůtou a valorizační doložkou.

## **II. u k l á d á**

Ladislavu Volfovi, jednatelem SPRÁVY DOMŮ s.r.o.,  
uzavřít nájemní smlouvu se shora odsouhlaseným žadatelem dle schválených podmínek.

**K bodu: Dispozice s majetkem města – smlouva o budoucí smlouvě o zřízení věcného břemene na částech pozemků v k. ú. České Budějovice 4 - parc. č. 923/1 a 923/10 v rámci stavby „České Budějovice, ulice U Sirkárny – stavební úpravy“**

---

Rada města České Budějovice přijala **u s n e s e n í č. 409/2006:**

rada města

### **I. s c h v a l u j e**

uzavření smlouvy o budoucí smlouvě o bezúplatném zřízení věcného břemene mezi Jihočeským krajem, se sídlem U Zimního stadionu 1952/2, 370 76 České Budějovice, IČ 70890650 (jako stranou povinnou) a Statutárním městem České Budějovice, IČ 00244732 (jako stranou oprávněnou), spočívajícího ve strpění stavby „České Budějovice, ulice U Sirkárny – stavební úpravy“ – výměna nevyhovujícího potrubí vodovodních řadů a kanalizačního sběrače, výměna kabelu veřejného osvětlení a obnova konstrukčních vrstev a povrchů vozovky a chodníků na částech pozemků parc. č. 923/1 a 923/10 v k.ú. České Budějovice 4, v rozsahu jak bude zaměřeno geometrickým plánem a právu vstupu na výše uvedené pozemky za účelem zajištění provozu, údržby a oprav této stavby.

### **II. u k l á d á**

JUDr. Ludče Starkové, vedoucí majetkového odboru,  
zajistit realizaci výše uvedeného usnesení.

**K bodu: Dispozice s majetkem města – smlouva o budoucí smlouvě o zřízení věcného břemene na části pozemku v k. ú. České Budějovice 4 - parc. č. 922/2 v rámci stavby „České Budějovice, ulice U Sirkárny – stavební úpravy“**

---

Rada města České Budějovice přijala **u s n e s e n í č. 410/2006:**

rada města

### **I. s c h v a l u j e**

uzavření smlouvy o budoucí smlouvě o úplatném zřízení věcného břemene mezi Stavebním bytovým družstvem České Budějovice, se sídlem Krčínova 30, 370 11 České Budějovice, IČ 037745 (jako stranou povinnou) a Statutárním městem České Budějovice, IČ 00244732 (jako stranou oprávněnou), spočívajícího ve strpění stavby „České Budějovice, ulice U Sirkárny – stavební úpravy“ – výměna nevyhovujícího potrubí vodovodních řadů a kanalizačního sběrače, výměna kabelu veřejného osvětlení a obnova konstrukčních vrstev a povrchů vozovky a chodníků na části pozemku parc. č. 922/2 v k.ú. České Budějovice 4, v rozsahu jak bude zaměřeno geometrickým plánem a právu vstupu na výše uvedený pozemek za účelem zajištění provozu, údržby a oprav této stavby, za cenu 2.500,- Kč.

## **II. u k l á d á**

JUDr. Lud'ce Starkové, vedoucí majetkového odboru,  
zajistit realizaci výše uvedeného usnesení.

### **K bodu: Dispozice s majetkem města – smlouva o budoucí smlouvě o zřízení věcného břemene na pozemky parc. číslo 3114/6, 3110/4, 3109/1, 3106 a 3104/7 v k.ú. České Budějovice 7 („STL plynovodní propoj Rožnov – Včelná“)**

---

Rada města České Budějovice přijala **u s n e s e n í č. 411/2006:**

rada města

#### **I. s c h v a l u j e**

uzavření smlouvy o budoucí smlouvě o úplatném zřízení věcného břemene na pozemky  
- parcelní číslo 3114/6  
- parcelní číslo 3110/4  
- parcelní číslo 3109/1  
- parcelní číslo 3106  
- parcelní číslo 3104/7

v k.ú. České Budějovice 7, pro stavbu „STL plynovodní propoj Rožnov – Včelná“, ve prospěch společnosti Jihočeská plynárenská, a.s., se sídlem 371 47 České Budějovice, Vrbenská 2, IČ 608 27 807, spočívající ve strpění uložení sítě uvedené stavby a v právu vstupu na pozemky za účelem nutných oprav, údržby a odborné revize, v rozsahu, jak je zaměřeno geometrickým plánem - v délce cca 45 bm a šíři 4,00 m, za cenu stanovenou dle „Zásad projednávání a schvalování smluv o zřízení věcných břemen“ v částce 2.500,- Kč.

## **II. u k l á d á**

JUDr. Lud'ce Starkové, vedoucí majetkového odboru,  
zajistit realizaci tohoto usnesení.

### **K bodu: Dispozice s majetkem města – ukončení nájemní smlouvy č. 114-3/845/04 ve věci pronájmu zahrady p.č. 482/6 v k.ú. České Budějovice 5**

---

Rada města České Budějovice přijala **u s n e s e n í č. 412/2006:**

rada města

#### **I. s c h v a l u j e**

1. ukončení nájemní smlouvy č. 114-3/845/04 ze dne 20.11.2004 s panem Ing. Rostislavem Srkalem, bytem J. Opletala 37, České Budějovice, ve věci pronájmu pozemkové parcely – zahrady parc.č. 482/6 o vým. 83 m<sup>2</sup> v k.ú. České Budějovice 5, dohodou ke dni 1.10.2006.
2. záměr nájmu části pozemkové parcely č. 482/6, za účelem vstupu na pozemek parc.č. 482/33 v k.ú. České Budějovice 5, za cenu 15,-Kč/m<sup>2</sup>/rok

## **II. u k l á d á**

JUDr. Lud'ce Starkové, vedoucí majetkového odboru,  
zajistit realizaci tohoto usnesení.

### **K bodu: Dispozice s majetkem města – změna nájemce ze spol. COTTEX-CB s.r.o. na spol. Vrtule s.r.o.**

---

Rada města České Budějovice přijala **u s n e s e n í č. 413/2006:**

rada města

**I. s c h v a l u j e**

změnu nájemce formou dodatku nájemní smlouvy č. 114-3/791/04, a to ze společnosti COTTEX-CB s.r.o., se sídlem Husova 21, 370 05 České Budějovice, IČ 25176919 na společnost Vrtule s.r.o., se sídlem Papírenská 942/11, 370 07 České Budějovice, IČ 26102137.

**II. u k l á d á**

JUDr. Luďce Starkové, vedoucí majetkového odboru,  
zajistit realizaci tohoto usnesení.

**K bodu: Dispozice s majetkem města – pronájem pozemku parc. č. 1595/17 v kat. území České Budějovice 2**

---

Rada města České Budějovice přijala **u s n e s e n í č. 414/2006:**

rada města

**I. s c h v a l u j e**

pronájem pozemku parc. č. 1595/17 – zahrada o výměře 2494 m<sup>2</sup> v kat. území České Budějovice 2 Biologickému centru AV ČR, se sídlem Branišovská 31/1160, 370 05 České Budějovice, IČ 60077344, na dobu neurčitou s roční výpovědní lhůtou za nájemné ve výši 6,- Kč/m<sup>2</sup>/rok, tj. 14.964,- Kč ročně.

**II. u k l á d á**

JUDr. Luďce Starkové, vedoucí majetkového odboru,  
zajistit realizaci tohoto usnesení.

**K bodu: Dispozice s majetkem města – záměr pronájmu pozemku parc. č. 2516/49 v k.ú. České Budějovice 5**

---

Rada města České Budějovice přijala **u s n e s e n í č. 415/2006:**

rada města

**I. s c h v a l u j e**

1. ukončení nájemní smlouvy č. 31527 / 64, uzavřené s panem Janem Kaňkou, bytem Železničářská 2, České Budějovice na pronájem pozemku parc. č. 2516/49 v k.ú. České Budějovice 5 o výměře 435 m<sup>2</sup> za účelem užívání jako zahrádky, dohodou ke dni 30. 4. 2006.
2. záměr pronájmu pozemku – zahrádky parc. č. 2516/49 v k.ú. České Budějovice 5 o výměře 430 m<sup>2</sup> panu Miroslavu Jiříkovi, bytem 370 01 Litvínovice 2130 na dobu neurčitou s výpovědní lhůtou 6 měsíců, za cenu 6,- Kč/m<sup>2</sup>/rok, to je celkem 2.580,- Kč.

**II. u k l á d á**

JUDr. Luďce Starkové, vedoucí majetkového odboru,  
zajistit realizaci tohoto usnesení.

**K bodu: Dispozice s majetkem města – prodej pozemku parc. č. 139/98 v k.ú. České Budějovice 3**

---

Rada města České Budějovice přijala **u s n e s e n í č. 416/2006:**

rada města

**I. s c h v a l u j e**

záměr prodeje pozemku parc. č. 139/98 v k.ú. České Budějovice 3 o výměře 66 m<sup>2</sup> panu Karlu Pražákovi, bytem Hosínská 2376/33, 370 10 České Budějovice, za cenu dle znaleckého posudku + náklady spojené s prodejem.

**II. u k l á d á**

Tomáši Kubínovi, náměstkovi primátora,  
předložit výše uvedenou majetkovou dispozici zastupitelstvu města k projednání.

**K bodu: Dispozice s majetkem města – prodej části pozemku parc. č. 2143/1 v k.ú. České Budějovice 3**

---

Rada města České Budějovice přijala **u s n e s e n í č. 417/2006:**

rada města

**I. s c h v a l u j e**

záměr budoucího prodeje části pozemku parc. č. 2143/1 v k.ú. České Budějovice 3 o výměře cca 6 m<sup>2</sup> panu Güntheru Wörndlovi, bytem Homole 32, 370 01 České Budějovice za účelem rozšíření stávajícího objektu č.p. 2203 na pozemku parc. č. 2143/12 o přístavbu příručního skladu, za cenu dle znaleckého posudku + náklady spojené s prodejem.

**II. u k l á d á**

Tomáši Kubínovi, náměstkovi primátora,  
předložit výše uvedenou majetkovou dispozici zastupitelstvu města k projednání.

**K bodu: Dispozice s majetkem města - odkoupení části pozemku parc. č. 1819/1 v k.ú. České Budějovice 4 v rámci stavby „České Budějovice, ulice U Sirkárny – stavební úpravy“**

---

Rada města České Budějovice přijala **u s n e s e n í č. 418/2006:**

rada města

**I. s c h v a l u j e**

záměr odkoupení části pozemku parc. č. 1819/1 v k.ú. České Budějovice 4 oddělené geometrickým plánem a označené novým parc. č. 1819/5 o výměře 23 m<sup>2</sup> v rámci stavby „České Budějovice, ulice U Sirkárny – stavební úpravy“ od Ing. Pavla Fišera, bytem Dolní 185, 373 61 Hrdějovice, za cenu dohodnutou 29.900,- Kč.

**II. u k l á d á**

Tomáši Kubínovi, náměstkovi primátora,  
předložit výše uvedenou majetkovou dispozici zastupitelstvu města k projednání.

**K bodu: Dispozice s majetkem města – odkoupení pozemku parc. č. 2202/2 v k.ú. České Budějovice 5 v rámci stavby „Bytový dům na Suchovrbenském nám. v Českých Budějovicích“**

---

*(Zrušeno usnesením č. 693/2006 ze dne 19.7.2006)*

Rada města České Budějovice přijala **u s n e s e n í č. 419/2006:**

rada města



**I. s c h v a l u j e**

záměr budoucího odkoupení pozemku parc. č. 2202/2 v k. ú. České Budějovice 5 o výměře 88 m<sup>2</sup> od vlastníků tohoto pozemku po skončení dědického řízení, za cenu dle znaleckého posudku.

**II. u k l á d á**

Tomáši Kubínovi, náměstkovi primátora,  
předložit výše uvedenou majetkovou dispozici zastupitelstvu města k projednání.

**K bodu: Dispozice s majetkem města – zpráva o průběhu prodeje objektu Dvořákova čp. 141/9 formou nejvyšší nabídky**

---

Rada města České Budějovice přijala **u s n e s e n í č. 420/2006:**

rada města

**I. s c h v a l u j e**

prodej nemovitostí – dům Dvořákova čp. 141/9 se stavební parcelou č. 220 o výměře 376 m<sup>2</sup> a pozemkovou parcelou č. 219 o výměře 233 m<sup>2</sup> v katastrálním území České Budějovice 6  
- panu Sergeji Veličkovi, bytem 370 01 České Budějovice, Fr. Šrámka čp. 1219/3 za dohodnutou kupní cenu ve výši 4.163.000,- Kč za podmínky uzavření smlouvy o budoucí smlouvě kupní do 1 týdne od převzetí oznámení o výsledku výběrového řízení.

**II. u k l á d á**

JUDr. Luďce Starkové, vedoucí majetkového odboru,  
zajistit realizaci tohoto usnesení.

**K bodu: Informativní zpráva o činnosti Městské policie České Budějovice za 1. čtvrtletí roku 2006**

---

Rada města České Budějovice přijala **u s n e s e n í č. 421/2006:**

rada města

**b e r e n a v ě d o m í**

informativní zprávu o činnosti Městské policie České Budějovice za 1. čtvrtletí 2004.

**K bodu: Schválení neinvestiční dotace – akce pod záštitou primátora – 34. ročník Rallye Český Krumlov 2006**

---

Rada města České Budějovice přijala **u s n e s e n í č. 422/2006:**

rada města

**I. s c h v a l u j e**

přidělení neinvestiční dotace – akce pod záštitou primátora na 34. ročník Rallye Český Krumlov 2006 ve dnech 25. – 27. května 2006 ve výši 5 000,- Kč pro Automotoklub Rallye Český Krumlov.

**II. u k l á d á**

doc.RNDr.Miroslavu Tetterovi, CSc., primátorovi města,  
realizovat přijaté usnesení.

## K bodu: Různé

---

### Valná hromada Jihočeského vodárenského svazu

---

Rada města České Budějovice přijala **u s n e s e n í č. 423/2006:**

rada města

#### **p o v ě ř u j e**

doc.RNDr. Miroslava Tettera, CSc., primátora města,  
zastupováním města České Budějovice na valné hromadě Jihočeského vodárenského svazu  
dne 19.5.2006.

### **Výjimka ze Sazebníku výše úhrad za zvláštní užívání místních komunikací pro volební kampaň 2006**

---

Rada města České Budějovice přijala **u s n e s e n í č. 424/2006:**

rada města

#### **s c h v a l u j e**

výjimku ze Sazebníku výše úhrad za zvláštní užívání místních komunikací tak, že umístění reklamních zařízení (reklamní stojky do 1 m<sup>2</sup>) pro volební kampaň v období od 17.5.2006-3.6.2006 do Poslanecké sněmovny bude probíhat formou výpůjčky části místních komunikací; tato výjimka platí pouze pro volební strany oficiálně kandidující.

### **Dostavba fotbalového stadionu – schválení dodatku č. 1 ke Smlouvě o propagaci s firmou E.ON – Česká republika, a.s.**

---

Rada města České Budějovice přijala **u s n e s e n í č. 425/2006:**

rada města

#### **s c h v a l u j e**

dodatek č. 1 ke smlouvě o propagaci mezi statutárním městem České Budějovice a E.ON Česká republika, a.s. spočívající ve změně termínu zprovoznění fotbalového stadionu z 30.11.2005 do 31.8.2006.

### **Schválení přijetí daru od E.ON Česká republika, a.s.**

---

Rada města České Budějovice přijala **u s n e s e n í č. 426/2006:**

rada města

#### **s o u h l a s í**

s přijetím daru od firmy E.ON Česká republika, a.s. ve výši 430 000,-- Kč, určeného na dostavbu fotbalového stadionu.

Č. Budějovice 4.5.2006

Zapsala: Vránová Naděžda

doc. RNDr. Miroslav Tetter, CSc.  
primátor

Mgr. Bc. Ivan Mánek  
člen rady